

UNIVERSIDAD NACIONAL DE
CÓRDOBA
FACULTAD DE LENGUAS
Programa Académico Ciclo Lectivo 2019



Asignatura: **GRAMÁTICA ALEMANA II**

Cátedra: Única.

Profesor: Titular: Prof. Carlos Raffo

Sección: **Alemán**

Carrera/s: **PROFESORADO, TRADUCTORADO y
LICENCIATURA**

Curso: **3º AÑO**

Régimen de cursado: **ANUAL**

Carga horaria semanal: 4 horas cátedra

Correlatividades:

Materias regularizadas: Lengua II, Gramática I.

Materias aprobadas: Lengua II, Gramática I.



APROBADO

Res. HCD 94/19

17/04/2019

Mgtr. Mariela A. Bortolon
SECRETARIA ACADÉMICA
Facultad de Lenguas - UNC



Fundamentación

La asignatura Gramática II pertenece al grupo de asignaturas troncales de las carreras de Profesorado, Traductorado y Licenciatura y al área de Lingüística. La asignatura representa la última instancia de formación común del ciclo de las gramáticas y, en este sentido, servirá también de base necesaria para la posterior formación lingüística de los estudiantes. El eje central será la gramática del texto que consideramos fundamental para el desempeño de los futuros profesionales quienes necesitarán un nivel de conocimiento y manejo acabado no solo de las estructuras básicas de la lengua sino también de sus posibles relaciones en un texto como unidad comunicacional, de los componentes pragmáticos involucrados y sus realizaciones lingüísticas en el texto.

Objetivos generales:

- ❖ Afianzar y profundizar contenidos teórico-prácticos estudiados en Gramática I y transferirlos a otras asignaturas troncales de tercer año.
- ❖ Describir textos desde el enfoque de la gramática textual.
- ❖ Utilizar el metalenguaje específico para referirse a fenómenos lingüísticos.
- ❖ Trabajar de manera autónoma y en interacción con sus pares.
- ❖ Integrar los conocimientos adquiridos para la comprensión y producción de textos.

Objetivos específicos:

- ❖ Comparar y diferenciar, desde el punto de vista de la gramática del texto, distintos tipos de texto.
- ❖ Profundizar en el análisis funcional de los mecanismos lingüísticos estudiados.
- ❖ Identificar los recursos léxico-gramaticales prototípicos en textos científicos.
- ❖ Emplear con precisión el metalenguaje para la descripción lingüística.

Contenidos

Modul 1

Gesprächsrollen. Die Rollen-Konjugation. Die Pronomina. Form und Bedeutung. Das neutrale Pronomen *man*. Handlungsrollen: Prädikation und Valenz. Prädikation mit einfachem Prädikat. Prädikation mit Prädikamenten. Subjekt-Partner-Valenz. Subjekt-Objekt-Valenz. Subjekt-Partner-Objekt-Valenz (Weinrich)

Modul 2

Das Nomen und sein Umfeld: Das Nomen und die Nominalgruppe: Die prädeterminierenden Attribute und die Nominalklammer. Die postdeterminierenden Attribute. Die Apposition. Der Nominalstil im Text. (Weinrich)

Modul 3

Wissenschaftssprache verstehen und schreiben. Der Begriff „Textsorte“. Beschreibungsdimensionen einer Textsortenanalyse: Kommunikationssituation. Textfunktion. Thema, Textstruktur und sprachliche Ausgestaltung. (Fandrych/Thurmair)

Modul 4

Grammatik wissenschaftlicher Texte: Das werden-Passiv. Das sein-Passiv. Angabe des Agens: Verwendung der Präpositionen von und durch. Texte bewerten und überarbeiten. Passiversatz mit modaler Bedeutung. Funktionsverbgefüge. Nominalisierung. Partizipialkonstruktionen. Reflexive Verben. Konstruktionen mit *es*. *lassen* + Infinitiv / *zulassen* + Nomen / *erlauben* + Nomen. Übertragung der Handlung des Autors auf den Text (Subjektschub). (Fügert/Richter)

Metodología de trabajo

Las clases tendrán un carácter teórico-práctico. Se favorecerá en todo momento un rol activo del estudiante y un rol de guía del docente. Los contenidos se trabajarán de manera progresiva mediante la reutilización de contenidos previos sobre los cuales se introducirán y profundizarán nuevos contenidos. Se llevarán a cabo exposiciones a cargo del profesor, lecturas guiadas de bibliografía específica previamente al trabajo en clase y de búsqueda orientada de bibliografía complementaria sobre los contenidos del programa. Asimismo, los estudiantes realizarán exposiciones orales y trabajos escritos sobre algunos temas del programa. Durante las clases se hará énfasis en la formación de manera inductiva, la construcción conjunta del conocimiento, la promoción de una actitud crítica y de autodiagnóstico de dificultades percibidas. Los estudiantes trabajarán tanto de manera individual como grupal.

Actividades previstas

- ❖ Identificación y descripción de los contenidos abordados en textos auténticos utilizando la terminología según Weinrich.
- ❖ Formulación de hipótesis, discusión, puesta en común y elaboración de conclusiones.
- ❖ Realización de presentaciones orales y trabajos escritos a cargo de los estudiantes sobre contenidos del programa.
- ❖ Resolución de guías de estudio teórico-prácticas que servirán tanto de práctica como de síntesis de los contenidos abordados.
- ❖ Recapitulación de lo aprendido mediante cuadros, resúmenes, tablas, etc.
- ❖ Ampliación del glosario de metalenguaje iniciado en primer y segundo año e identificación de terminología específica según distintos autores.
- ❖ Abordaje de textos científicos tanto para el trabajo a nivel de contenido temático como también para la descripción de características lingüísticas prototípicas en el discurso científico.

Modalidad de evaluación según Res. HCD 221/16 y Res. HCS 662/16

1. Alumnos promocionales

- ❖ 80% de asistencia.
- ❖ Aprobación de dos exámenes parciales. Podrá recuperarse un parcial por ausencia, aplazo o para elevar el promedio general.
- ❖ Aprobación de 4 trabajos prácticos (individuales o grupales). Podrá recuperarse un trabajo práctico por ausencia o aplazo.
- ❖ El promedio final para la promoción (mínimo 7 puntos) se obtendrá de la suma de las notas de parciales y el promedio de los trabajos prácticos dividida por tres.

2. Alumnos regulares

- ❖ Aprobación de dos exámenes parciales con nota mínima de 4 (cuatro). Podrá recuperarse un parcial por ausencia o aplazo.
- ❖ Examen final escrito.

3. Alumnos libres (Ver detalles en Res. HCD 070/11 y 212/2014)

- ❖ Presentación de trabajo escrito (deberá solicitar las consignas al docente). El trabajo deberá ser entregado 30 (días) antes de la fecha del examen.
- ❖ Examen final escrito que tendrá un tema más para desarrollar con carácter eliminatorio.

Cronograma

- a. El primer parcial se tomará en la penúltima semana de junio y el segundo en la segunda semana de octubre. Los trabajos prácticos se tomarán en los meses de mayo, junio, agosto y septiembre.
- b. Períodos aproximados para el dictado de las diferentes unidades del programa:
1° cuatrimestre: Módulos 1 y 2.
2° cuatrimestre: Módulos 3 y 4.

Criterios de evaluación

- ❖ Corrección morfosintáctica.
- ❖ Claridad y coherencia en la formulación de conceptos.
- ❖ Capacidad de transferencia de conceptos teóricos a las tareas asignadas.
- ❖ Capacidad de síntesis.
- ❖ Capacidad de ejemplificación de los contenidos abordados.
- ❖ Manejo correcto y adecuado de la lengua y del metalenguaje.

Bibliografía obligatoria

El docente suministrará el primer día de clases una compilación con los capítulos seleccionados de la siguiente bibliografía para el tratamiento de los contenidos de la cátedra. La cátedra suplirá todo otro material que considere necesario para optimizar el proceso de enseñanza-aprendizaje de los estudiantes.

Fandrych, C. / Thurmair, M. (2011). *Textsorten im Deutschen. Linguistische Analysen aus didaktischer Perspektive*. Tübingen: Stauffenburg Verlag.

Fuhr, G. (1989). *Grammatik des Wissenschaftsdeutschen*. Heidelberg: J. Groos.

Fügert, N. / Richter, U. (2015). *Wissenschaftssprache verstehen. Wortschatz - Grammatik - Stil - Lesestrategien*. Stuttgart: Klett.

Gutterer, G. / Latour, B. (1991). *Grammatik in wissenschaftlichen Texten*. München: Hueber.

Schäfer, S. / Heinrich, D. (2010). *Wissenschaftliches Arbeiten an deutschen Universitäten. Eine Arbeitshilfe für ausländische Studierende im geistes- und gesellschaftswissenschaftlichen Bereich*. München: Iudicum

Weinrich, H. (1993). *Textgrammatik der deutschen Sprache*. Mannheim: Duden.

Trabajos de investigación para discusión

Banionyté, V. (2007). Genitivattribut und nominale Phrase in der deutschen Wissenschafts- und Fachsprache. *Žmogus Ir Žodis* 9 (3), 5-11.

Becker, T. / Peschel, C. (2003). "Wir bitten Sie das nicht misszugeneralisieren". Sprachverhalten in grammatischen Zweifelsfällen am Beispiel trennbarer und nicht-trennbarer Verben. *Linguistik online* 16, 4/03, 85-104.

Daunorienė, J. (2008). Zur Reflexivität der deutschen Verben: was umfasst der Begriff „reflexiv“? *Kalbotyra* 58, 3, 17-24.

Roelcke, T. (2002). Synthetischer und analytischer Sprachbau in den deutschen Fachsprachen der Gegenwart. *Germanistisches Jahrbuch der GUS „Das Wort*. Moskau, 179-195.

Bibliografia recomandada

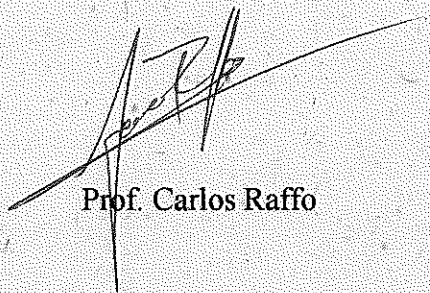
Fügert, N. / Richter, U. (2016). *Wissenschaftlich arbeiten und schreiben. Wissenschaftliche Standards und Arbeitstechniken - Wissenschaftlich formulieren – Textsorten*. Stuttgart: Klett.

Heringer, H. J. (1989). *Grammatik und Stil. Praktische Grammatik des Deutschen*. Frankfurt am Main: Cornelsen.

Heringer, H. J. (2013). *Deutsche Grammatik. Ein Arbeitsbuch für Studierende und Lehrende*. Paderborn: UTB.

Kessel, K. / Reimann, S. (2010). *Basiswissen deutsche Gegenwartssprache* (3. überarbeitete Aufl). Tübingen: A. Francke.

Klosa, A. (1996). *Negierende Lehnpräfixe des Gegenwartsdeutschen*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter.



Prof. Carlos Raffo

